

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 17 JANVIER 1940.

Proposition de Loi tendant à modifier la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 12 mai 1927, art. 4, littéra e, porte :

« Les réquisitions citées plus haut (cheval ou véhicule) peuvent se faire selon les besoins aussi bien en location qu'en propriété.

» Dans le cas où l'Autorité Militaire transformerait une réquisition de location en réquisition de propriété, le montant des sommes payées du chef de la location sera déduit de l'indemnité. »

Lorsque le législateur a établi cet article de loi, il a considéré que la transformation de la réquisition de location en réquisition de propriété serait effectuée en un court laps de temps.

Or, dans la pratique, la plupart des véhicules réquisitionnés en location dans les derniers jours du mois d'août 1939, ne sont pas encore réquisitionnés en propriété à l'heure actuelle.

Ne pouvant préjuger de l'avenir, le prestataire s'est donc vu dans l'obligation de louer un véhicule, pour continuer ses affaires.

Pareille location est presque toujours conclue à un prix largement supérieur

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 17 JANUARI 1940.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 12 Mei 1927 op de militaire opeiseling.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De wet van 12 Mei 1927, art. 4, littéra e, luidt als volgt :

« De voormelde opeiselingen (paard of voertuig) kunnen, volgens de behoeften, zoowel in huur als in eigendom geschieden.

« Waar de militaire overheid een opeiseling van huur verandert in opeiseling van eigendom, wordt het bedrag der voor de huur betaalde sommen van de vergoeding afgetrokken. »

Toen de wetgever dit artikel van de wet opmaakte, oordeelde hij dat de vervanging van de opeiseling van huur door opeiseling van eigendom in een korte tijdsspanne zou geschieden.

Welnu, in praktijk zijn de meeste voertuigen, die in de laatste dagen der maand Augustus 1939 in huur werden opgeëischt, op dit oogenblik nog niet opgeëischt in eigendom.

Niet wetende wat de toekomst hem brengen zal, zag de opgeëischte zich dus verplicht een voertuig te huren om zijn zaken voort te zetten.

Dergelijke huur wordt bijna altijd gesloten tegen een prijs die ruim hooger

au tarif de location adopté par l'autorité requérante. En effet, les propriétaires de véhicules d'ancien modèle, gros consommateurs de carburant, mais non réquisitionnés, profitent de l'importante demande actuelle pour exiger des prix forts.

Or, il arrive fréquemment que le prestataire, après avoir, durant trois à quatre mois, payé un prix de location supérieur à celui qu'il obtient de l'Autorité requérante, se voit, en vertu de l'art. 4, lettre e, de la loi du 12 mai 1927, privé de son véhicule sans la moindre indemnité, le loyer touché par lui venant en déduction de l'indemnité octroyée pour la réquisition de sa propriété.

Il se voit donc dépossédé de son bien sans aucune contrepartie, puisque l'Autorité militaire a utilisé son véhicule durant plusieurs mois, et ne lui paie rien pour cette location, les sommes versées étant considérées comme des paiements à valoir sur la valeur du véhicule. L'Autorité militaire pratique donc l'achat à tempérament sans payer ni intérêt, ni indemnité, ce qui n'a certes pas été la volonté du législateur de 1927.

F. DEMETS.

is dan het huurtarief aangenomen door de opeischung der overheid. Immers, de eigenaars van voertuigen van oud model, die veel brandstof verbruiken maar die niet werden opgeëischt, nemen de huidige aanzienlijke vraag te baat om hoge prijzen te vorderen.

Welnu, het gebeurt dikwijls dat de eigenaar van een opgeëischt voertuig, na gedurende drie tot vier maanden een hooger huurprijs te hebben betaald dan diengene dien hij van de opeischende overheid krijgt, krachtens art. 4, letter e der wet van 12 Mei 1927 vaak van zijn voertuig wordt beroofd zonder de minste vergoeding daar de door hem getrokken huurprijs wordt afgetrokken van de vergoeding toegekend voor de opeischung van eigendom.

Hij wordt dus van zijn goed onteigend zonder eenigerlei tegenvergoeding, vermits de militaire overheid zijn voertuig gedurende ettelijke maanden heeft gebezigd en hem voor deze huur niets betaalt, aangezien de gestorte sommen worden beschouwd als betalingen in mindering op de waarde van het voertuig. De militaire overheid koopt dus aan op termijn zonder interest noch vergoeding te betalen, hetgeen stellig niet de wil van den wetgever van 1927 is geweest.

**Proposition de Loi tendant à modifier la loi
du 12 Mai 1927 sur les réquisitions
militaires.**

ARTICLE UNIQUE.

Le second paragraphe du littera *e* de l'article 4 de la loi du 12 mai 1927 est remplacé par le texte suivant :

« Dans le cas où l'autorité militaire transformerait une réquisition de location en réquisition de propriété, le montant des sommes payées du chef de location ne sera déduit de l'indemnité que pour un montant représentant trente jours de location au plus. »

La présente disposition sortira ses effets pour toutes les réquisitions opérées depuis le 26 août 1939.

F. DEMETS,
W. VAN REMOORTEL,
J. PHOLIEN.

**Wetsvoorstel tot wijziging der wet van
12 Mei 1927 op de militaire opeischiing.**

EENIG ARTIKEL.

Paragraaf 2 van littera *e* van artikel 4 der wet van 12 Mei 1927 wordt vervangen door den volgenden tekst :

« Waar de militaire overheid een opeischiing van huur verandert in opeischiing van eigendom, wordt het bedrag der voor de huur betaalde som van de vergoeding enkel afgetrokken voor een som vertegenwoordigende hoogstens dertig dagen huur. »

Deze bepaling geldt voor al de opeischiingen gedaan sedé t 26 Augustus 1939.